



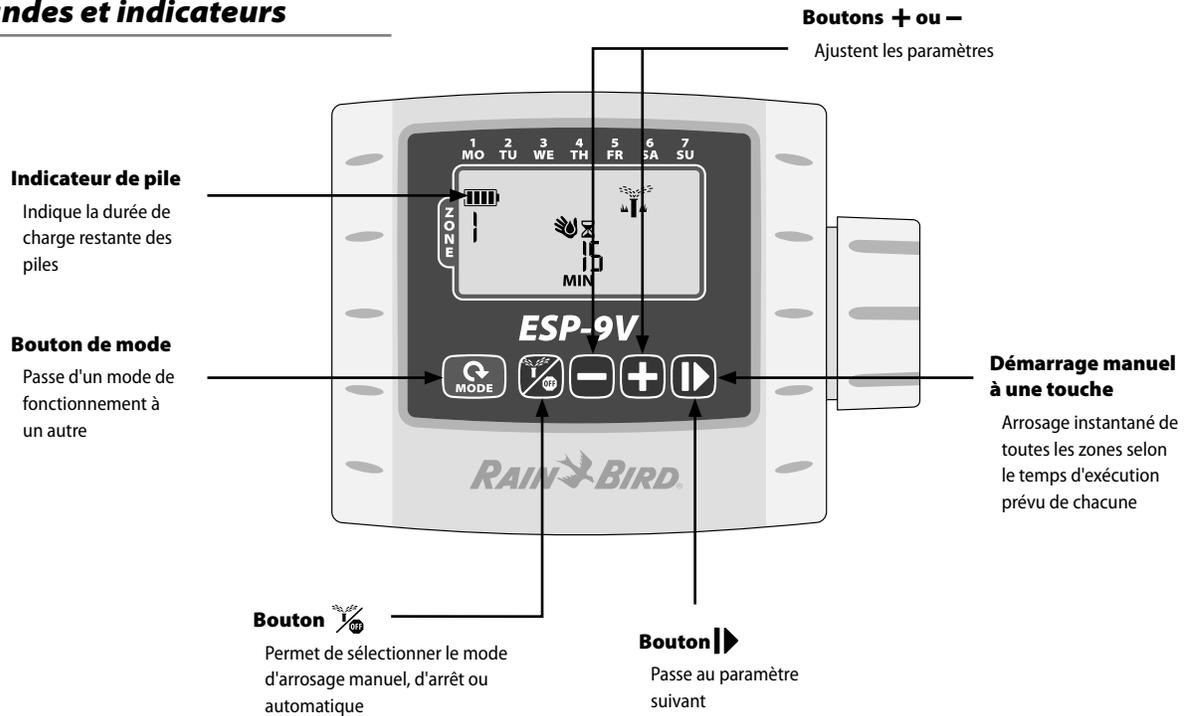
## Programmateur à piles ESP-9V



### Manuel de l'utilisateur du programmateur ESP-9V

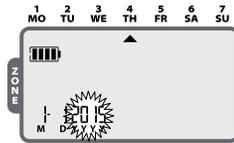
<b>Commandes et indicateurs.....</b>	<b>2</b>	<b>Arrosage manuel .....</b>	<b>5</b>
Modes de fonctionnement .....	2	Démarrage manuel à une touche.....	6
<b>Introduction .....</b>	<b>3</b>	Ajustement saisonnier .....	6
<b>Réglage et fonctionnement.....</b>	<b>3</b>	<b>Fonctions spéciales .....</b>	<b>6</b>
Contractor Rapid Programming™ .....	3	Retarder l'arrosage.....	6
Régler la date.....	3	Fonction de sauvegarde par défaut de l'utilisateur.....	6
Régler l'heure .....	3	Fonction de restauration par défaut de l'utilisateur.....	6
Régler les horaires de démarrage de l'arrosage par zone.....	3	Restauration des paramètres d'usine....	7
Régler les jours d'arrosage par zone.....	4	Contournement du capteur de pluie .....	7
Jours personnalisés .....	4	<b>Installation .....</b>	<b>7</b>
Options des jours d'arrosage .....	4	Filage de vanne.....	7
Jours cycliques .....	4	Piles .....	7
Jours impairs .....	4	Remplacement des piles .....	7
Jours pairs .....	4	Capteur de pluie en option .....	7
Régler les temps d'exécution de l'arrosage par zone.....	5	<b>Dépannage.....</b>	<b>8</b>
Exécution automatique .....	5		
Arrêt.....	5		

## Commandes et indicateurs



### Modes de fonctionnement

- **Régler la date** - Réglez la date actuelle.



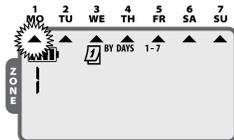
- **Régler l'heure** - Réglez l'heure actuelle.



- **Régler les horaires de démarrage** - Réglez jusqu'à six horaires de démarrage pour chaque zone.



- **Sélectionner les jours d'arrosage** - Réglez les options des jours d'arrosage (personnalisé, cyclique, pair ou impair) pour chaque zone.



- **Régler les temps d'exécution** - Réglez les temps d'exécution de chaque zone.



- **Ajustement saisonnier** - Augmentez ou diminuez la durée de l'arrosage (temps d'exécution) d'un certain pourcentage pour chaque zone.



- **Exécution automatique** - L'arrosage s'effectue automatiquement selon les horaires d'irrigation programmés.



### Arrosage manuel/Arrêt

- **Arrosage manuel** - Démarrez l'arrosage immédiatement pour TOUTES (ALL) les zones ou pour UNE zone particulière.



- **Arrêt (Off)** - Arrête tout arrosage en cours et désactive l'irrigation automatique.



## Introduction

Merci d'avoir choisi le programmeur à piles ESP-9V de Rain Bird. Le programmeur ESP-9V est conçu pour permettre une irrigation automatique sans souci dans les zones dépourvues d'une alimentation secteur ou dans celles où l'installation de nouveaux fils ne serait pas pratique.

## Réglage et fonctionnement

### Contractor Rapid Programming™

La programmation initiale du programmeur permet de copier automatiquement les horaires de démarrage et les jours d'arrosage de la zone 1 dans les zones restantes.

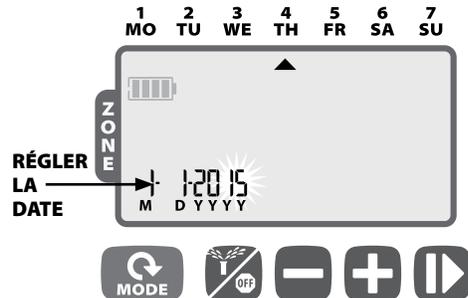
**! REMARQUE :** si plusieurs zones ont des horaires d'arrosage identiques ou qui se chevauchent, le programmeur arrose les zones de façon séquentielle (les zones ne seront pas arrosées en même temps).

**! REMARQUE :** les modifications apportées à l'heure d'une zone après la programmation initiale n'affecteront que la zone modifiée.

**! REMARQUE :** vous pouvez réactiver la fonction Contractor Rapid Programming™ en rétablissant les réglages d'usine (voir page 6).

### Régler la date

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran de réglage de date s'affiche. Les deux derniers chiffres de l'année commencent à clignoter.



- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler l'année (YYYY); appuyez ensuite sur **▶**
- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler le mois (M), puis appuyez sur **▶**
- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler le jour (D).
- ▶ Appuyez sur la touche **MODE** de nouveau pour accéder au menu de réglage de l'heure.

### Régler l'heure

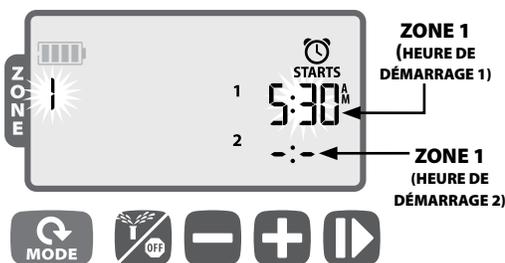
Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran de réglage de l'heure s'affiche.



- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler l'heure (assurez-vous que le réglage AM/PM est correct); appuyez ensuite sur **▶**
- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler les minutes.
- ▶ Appuyez sur la touche **MODE** de nouveau pour accéder à l'écran des horaires de démarrage de l'arrosage.

### Régler les horaires de démarrage de l'arrosage par zone

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran des horaires de démarrage de l'arrosage s'affiche.



- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour sélectionner le numéro de zone; appuyez ensuite sur **▶**
- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler la 1ère heure de démarrage de la zone sélectionnée; appuyez ensuite sur **▶**
- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler l'heure de démarrage suivante, ou appuyez sur **▶** à nouveau pour sélectionner une autre zone.

**🔄 RÉPÉTEZ** l'opération pour régler des horaires de démarrage supplémentaires, jusqu'à six par zone.

- ▶ Appuyez sur la touche **MODE** de nouveau pour accéder à l'écran des jours d'arrosage.

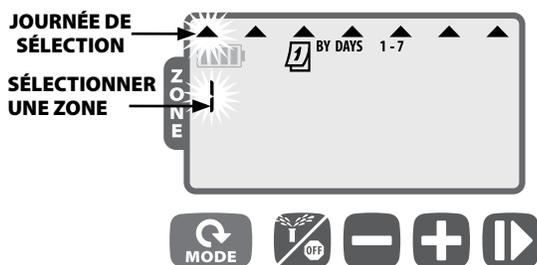
**! REMARQUE :** les ajustements se font par incréments de 10 minutes.

**! REMARQUE :** pour supprimer une heure de démarrage, appuyez sur **+ ou -** jusqu'à ce que **-:- ARRÊT (OFF)** soit affiché. (**-:-** est juste avant 12:00 AM.)

**! REMARQUE :** le programmeur ne peut arroser plusieurs zones en même temps. Si deux zones ou plus ont des horaires de démarrage identiques (ou qui se chevauchent), le programmeur attend la fin de l'arrosage de la première zone avant de déclencher celui des autres zones de façon séquentielle. On appelle cette méthode « décalage des heures de démarrage ».

## Régler les jours d'arrosage par zone

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran des jours d'arrosage s'affiche.



### Jours personnalisés

- ▶ Appuyez sur **+** ou **-** pour sélectionner le numéro de zone; puis appuyez sur **▶**
- ▶ Appuyez sur **+** (pour activer) ou **-** (pour désactiver) la journée sélectionnée qui clignote. Le curseur passe automatiquement à la journée sélectionnée suivante.

**REPÉTEZ** l'opération pour régler chaque journée de la semaine.

**REPÉTEZ** l'opération pour d'autres zones éventuellement.

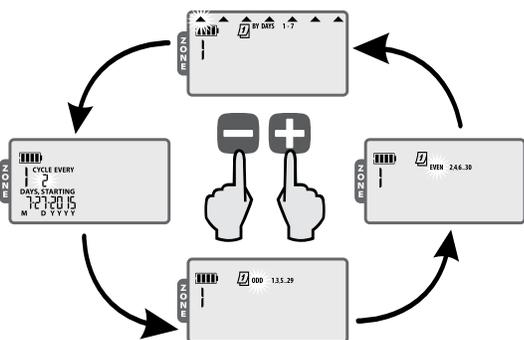
- ▶ Appuyez sur la touche **MODE** de nouveau pour accéder à l'écran des temps d'exécution de l'arrosage.

### Options des jours d'arrosage

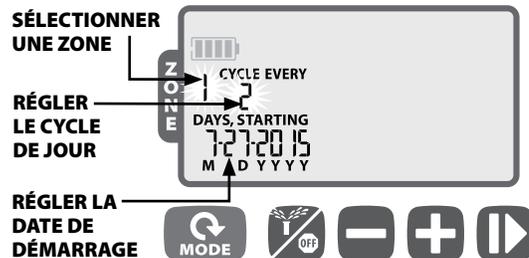
D'autres options de jour d'arrosage sont également disponibles :

- **Jours cycliques** (1-30)
- **Jours impairs** (AUCUN arrosage le 31 du mois)
- **Jours pairs**

Pour modifier le type de jour d'arrosage d'une zone, appuyez simplement sur les boutons **+** et **-** en même temps tout en réglant les jours d'arrosage de la zone.

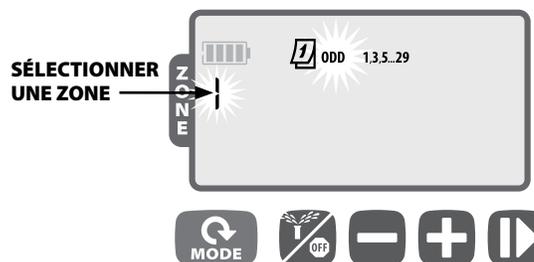


### Jours cycliques



- ▶ Appuyez sur **+** ou **-** pour sélectionner le numéro de zone; puis appuyez sur **▶**
- ▶ Appuyez sur le bouton **+** ou **-** pour régler le nombre de jours du cycle d'arrosage; appuyez ensuite sur **▶**
- ▶ Appuyez sur **+** ou **-** pour régler le jour d'arrosage suivant; appuyez ensuite sur **▶**

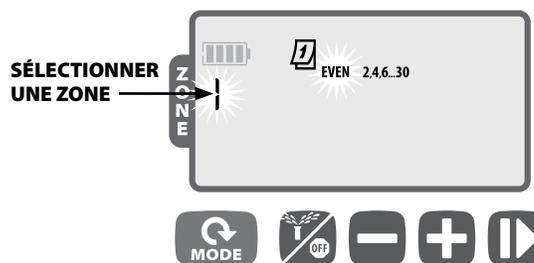
### Jours impairs (ODD)



- ▶ Appuyez sur **+** ou **-** pour sélectionner le numéro de zone; puis appuyez sur **▶**
- ▶ Lorsque **IMPAIRS (ODD) 1,3,5...29** se met à clignoter, appuyez sur **▶**

**REMARQUE** : il n'y a pas d'arrosage le 31 du mois durant les horaires IMPAIRS.

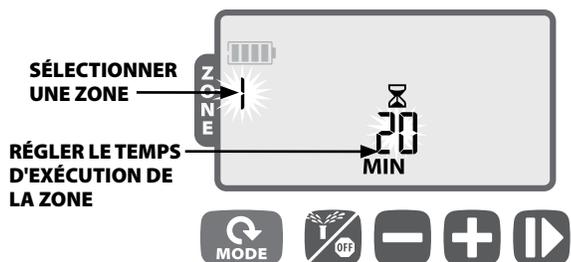
### Jours pairs (EVEN)



- ▶ Appuyez sur **+** ou **-** pour sélectionner le numéro de zone; puis appuyez sur **▶**
- ▶ Lorsque **PAIRS (EVEN) 2,4,6...30** se met à clignoter, appuyez sur **▶**

## Régler les temps d'exécution de l'arrosage par zone

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran des temps d'exécution de l'arrosage s'affiche.



▶ Appuyez sur **+ ou -** pour sélectionner le numéro de zone; puis appuyez sur **▶**

▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler le temps d'exécution (en minutes); puis appuyez sur **▶**

**♻️ RÉPÉTEZ** l'opération pour d'autres zones éventuellement.

**! REMARQUE** : les temps d'exécution peuvent être réglés sur une durée de 1 à 240 minutes.

▶ Une fois la programmation terminée, appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran **d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE** s'affiche.

## Exécution automatique

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE s'affiche.



En MODE AUTOMATIQUE, le programmeur ESP-9V irrigue chaque zone selon son horaire programmé. Si l'arrosage de certaines zones est prévu pour des heures et des jours identiques, le programmeur met ces zones en file d'attente et irrigue les vannes à tour de rôle, en commençant par la zone dont le numéro est le plus bas.

**! REMARQUE** : après 5 minutes d'inactivité, le programmeur repasse en mode d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE (à moins que le programmeur soit en mode d'ARRÊT (OFF)) et désactive l'écran. Appuyez sur une touche quelconque pour rallumer l'écran.

## Arrêt

Appuyez sur le bouton **OFF** jusqu'à ce que l'écran d'arrêt (OFF) s'affiche.



La sélection du mode d'ARRÊT (OFF) annule tout arrosage actif et empêche toute irrigation de démarrer automatiquement.

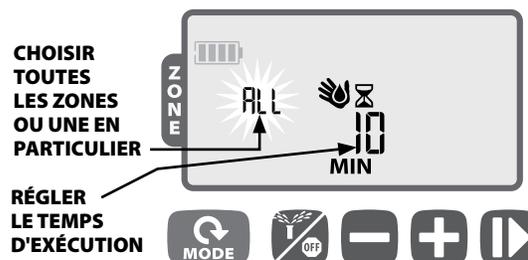
**! REMARQUE** : sélectionnez le mode d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE pour retourner en mode de fonctionnement normal. Les horaires d'irrigation programmés ne seront PAS exécutés si le programmeur est laissé en mode d'ARRÊT (OFF).

**! REMARQUE** : si vous avez l'intention de suspendre l'irrigation automatique pendant quelques jours seulement, nous vous suggérons d'utiliser la fonction « Retarder l'arrosage » décrite à la page 44.

**! REMARQUE** : pour relancer l'arrosage, appuyez sur le bouton **OFF** pour revenir au mode d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE.

## Arrosage manuel

Appuyez sur le bouton **OFF** jusqu'à ce que l'écran d'arrosage manuel s'affiche.



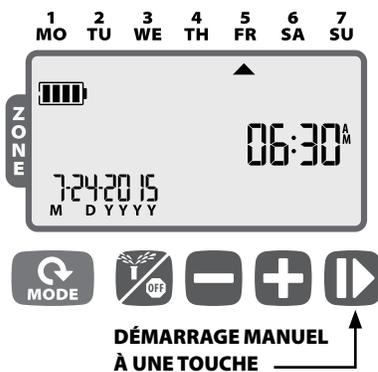
▶ Appuyez sur **+ ou -** pour sélectionner toutes les zones (ALL) ou une seule; puis appuyez sur **▶**

▶ Appuyez sur **+ ou -** pour régler le temps d'exécution des zones sélectionnées; appuyez sur **▶** pour commencer l'arrosage.

**! REMARQUE** : pour arroser pendant le temps d'exécution prévu pour chaque zone : appuyez sur **-** lors du réglage manuel du temps d'exécution jusqu'à ce que l'écran affiche "SCH" MIN.

## Démarrage manuel à une touche

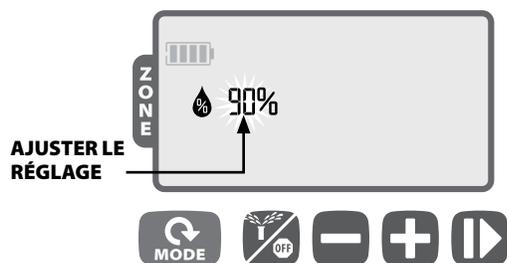
Arrosage instantané de **TOUTES (ALL)** les zones selon le temps d'exécution prévu auparavant de chacune :



- ▶ Le programmeur étant en mode AUTOMATIQUE, appuyez sur la touche **▶** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour commencer l'arrosage de toutes les zones pour lesquelles un temps d'exécution est programmé.

## Ajustement saisonnier

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran d'ajustement saisonnier s'affiche.



Le mode d'AJUSTEMENT SAISONNIER permet d'augmenter ou de diminuer les temps d'exécution pour toutes les zones selon un certain pourcentage (de 10 à 200 %).

- ▶ Appuyez sur **+ ou -** pour augmenter ou diminuer le réglage.

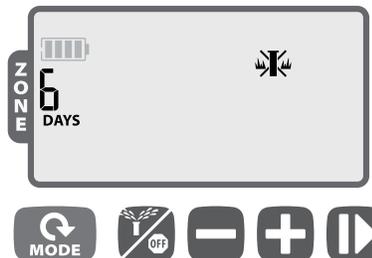
**!** **REMARQUE** : l'AJUSTEMENT SAISONNIER s'applique à TOUT arrosage automatique.

## Fonctions spéciales

### Retarder l'arrosage

Permet de retarder l'arrosage automatique pendant **9 jours maximum**.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE s'affiche. (L'appareil ne doit PAS être en mode d'arrosage.)



- ▶ Appuyez sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes, puis appuyez sur **+ ou -** pour sélectionner le nombre de jours (DAYS) pendant lesquels l'irrigation doit être retardée (9 jours maximum).

- ▶ Pour annuler, appuyez sur **-** jusqu'à ce que DAYS soit réglé à 0. (Le programmeur revient au mode d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE.)

**⚡** Ce **SYMBOLE** et les jours restants (DAYS) s'affichent tant que le délai d'arrosage pour cause de pluie est activé.

### Fonction de sauvegarde par défaut de l'utilisateur

Enregistrez les horaires d'irrigation pour une récupération ultérieure.

- ▶ Appuyez sur le bouton **⚡** jusqu'à ce que l'écran d'arrêt (OFF) s'affiche.
- ▶ Appuyez simultanément sur les boutons **⚡** et **+**, puis relâchez-les.
- ▶ Le symbole « OFF » clignote brièvement pour confirmer que les horaires ont été enregistrés.

### Fonction de restauration par défaut de l'utilisateur

Restaurez les horaires d'irrigation enregistrés précédemment.

- ▶ Appuyez sur le bouton **⚡** jusqu'à ce que l'écran d'arrêt (OFF) s'affiche.
- ▶ Appuyez simultanément sur les boutons **+** et **▶**, puis relâchez-les.
- ▶ Le symbole « OFF » clignote brièvement pour confirmer que les horaires ont été restaurés.

## Restauration des paramètres d'usine

### Restaurer les paramètres d'usine du programmeur.

**MISE EN GARDE :** tous les horaires d'irrigation programmés et stockés actuellement en mémoire seront effacés. Cependant, les paramètres par défaut de l'utilisateur demeurent stockés dans une mémoire distincte et ne sont pas affectés par la restauration des paramètres d'usine; ils peuvent donc être invoqués après celle-ci.

- ▶ Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'écran d'ajustement saisonnier s'affiche.
- ▶ Appuyez simultanément sur les boutons  et , puis relâchez-les.

## Contournement du capteur de pluie

### Réglez le capteur sur mode actif ou de contournement pour toutes les zones.

- ▶ Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'écran d'EXÉCUTION AUTOMATIQUE s'affiche.
- ▶ Appuyez simultanément sur les boutons  et , puis relâchez-les, pour alterner entre le mode RESPECTER et IGNORER.

 Ce **SYMBOLE** apparaît lorsqu'on sélectionne IGNORER.

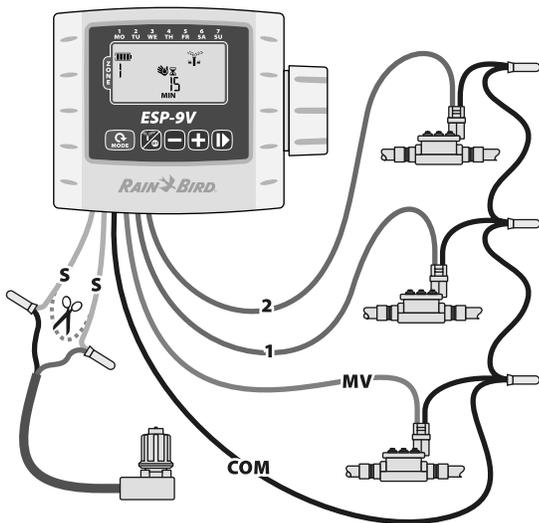
## Installation

### Filage de vanne

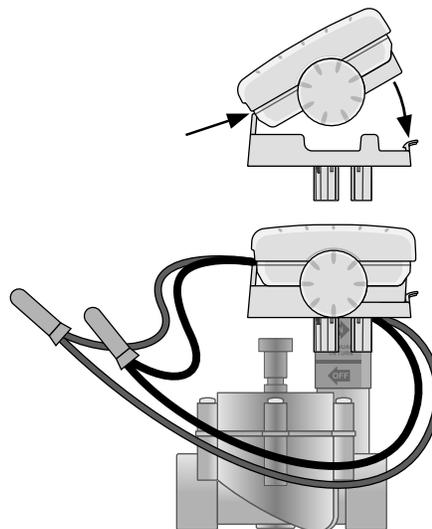
Les fils reliés au programmeur peuvent mesurer jusqu'à 30 mètres (100 pieds) (calibre minimum 18 AWG/0,75 mm<sup>2</sup>). Tous les raccordements doivent être effectués à l'aide de kits d'épissure étanches appropriés (non fournis).

- ▶ Fixez les fils noirs de chaque solénoïde au(x) fil(s) noir(s) (commun[s]) du programmeur ESP-9V.
- ▶ Fixez le fil rouge de chaque solénoïde au fil de zone correspondant du programmeur ESP-9V.
- ▶ Connectez une vanne principale (en option).

#### FILAGE DE VANNE



**REMARQUE :** le programmeur ESP-9V peut être monté sur un solénoïde de verrouillage CC à l'aide du support de solénoïde inclus, ou sur un mur à l'aide du support de montage mural en option (modèle : 9VMOUNT).



### Piles

Le programmeur ESP-9V de Rain Bird utilise deux piles alcalines de 9 volts (non fournies). Votre programmeur peut fonctionner sur une ou deux piles de 9 volts. Dans des conditions normales, la durée de vie prévue est d'un an lorsqu'on utilise une seule pile et de deux ans lorsqu'on utilise deux piles.

### Remplacement des piles

1. Enlevez le couvercle du compartiment à piles.
2. Installez une ou deux piles alcalines de 9 volts sur les connecteurs fournis.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles.

**REMARQUE :** ne mélangez pas des piles neuves avec des piles anciennes. Cela pourrait réduire la durée de vie des piles et provoquer une défaillance prématurée du programmeur.

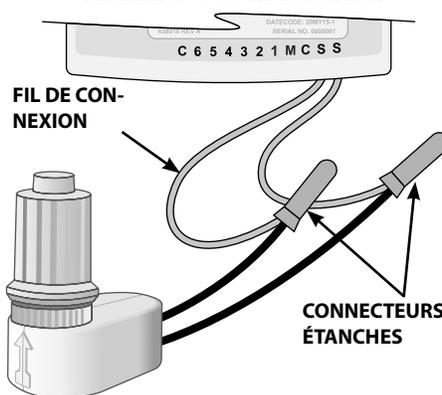
### Capteur de pluie en option

- ▶ Coupez la boucle jaune en deux et retirez environ 1,3 cm (1/2 po) d'isolant.

**REMARQUE :** coupez la boucle de fil jaune uniquement en cas d'installation d'un capteur de pluie.

- ▶ Raccordez le capteur aux bornes au moyen de connecteurs étanches.

#### ARRIÈRE DU PROGRAMMEUR



## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
<b>Aucun affichage</b>	L'affichage est en mode de veille/économie d'énergie.	Appuyez sur une touche pour activer l'affichage.
	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles.
<b>L'arrosage automatique ne démarre pas</b>	Heure de démarrage, temps d'exécution ou jours d'arrosage manquants.	Réglez l'heure de démarrage, le temps d'exécution et les jours d'arrosage.
	Boucle du fil du capteur coupée mais aucun capteur de pluie installé.	Reconnectez les fils du capteur ou contournez son fonctionnement.
	Le délai d'arrosage est activé.	Désactivez la fonction de délai d'arrosage.
<b>Irrigation automatique commencée, mais aucun arrosage ne se produit</b>	Pas de pression d'eau.	Ouvrez l'alimentation en eau principale.
	Filage défectueux.	Vérifiez la présence éventuelle de courts-circuits ou de circuits ouverts dans le filage.
	Solénoïde défectueux.	Remplacez le solénoïde.
	Solénoïde incompatible.	Utilisez un solénoïde de verrouillage de 9 V (Rain Bird K80920) ou autres solénoïdes de verrouillage CC compatibles.
<b>Le programmeur arrose plus que prévu</b>	Horaires de démarrage, temps d'exécution ou jours d'arrosage excessifs.	Modifiez les horaires de démarrage, temps d'exécution ou jours d'arrosage comme vous le souhaitez.
	Ajustement saisonnier activé.	Réduisez la valeur de l'ajustement saisonnier au besoin.
<b>La fonction d'arrosage manuel pour TOUTES les zones n'arrose pas certaines zones ou n'est pas disponible en option</b>	Aucune heure de démarrage ou aucun temps d'exécution n'est programmé pour une ou plusieurs zones.	Programmez une heure de démarrage et un temps d'exécution pour les zones souhaitées.



**Rain Bird Corporation**  
6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
EE. UU.  
Tel.: (520) 741-6100  
Fax: (520) 741-6522

**Rain Bird International**  
1000 West Sierra Madre Avenue  
Azusa, CA 91702  
EE. UU.  
Tel.: +1 (626) 963-9311  
Fax: +1 (626) 852-7343

**Rain Bird Europe SNC**  
900, rue Ampère, B.P. 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANCIA  
Tel.: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

**Rain Bird France SNC**  
900, rue Ampère, B.P. 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANCIA  
Tel.: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

**Rain Bird Ibérica. S.A.**  
Poligono Ind. Pinares Llanos  
C/ Carpinteros, 12, 2ºC  
28670 Villaviciosa de Odón, Madrid  
ESPAÑA  
Tel.: (34) 91 632 48 10  
Fax: (34) 91 632 46 45

**Rain Bird Deutschland GmbH**  
Königstraße 10c  
70173 Stuttgart  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 (0)711 222 54 158  
Fax: +49 (0)711 222 54 200

**Rain Bird Sverige AB**  
C/O Matrisen  
Stortorget 29  
211 34 Malmö  
Tel.: (46) 42 25 04 80  
Fax : (46) 42 20 40 65

**Rain Bird Türkiye**  
Çamlık Mh. Diñç Sokak Sk. No.4 D:59-60  
34775 Ümraniye, İstanbul  
TÜRKİYE  
Tel.: (90) 216 443 75 23  
Faks: (90) 216 461 74 52

© 2015 Rain Bird Corporation  
® Marque déposée de Rain Bird Corporation

[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)  
[www.rainbird.eu](http://www.rainbird.eu)